

Gebrauchsanweisung

Produktname

Stethoskop Rappaport, mit Zubehör

Zweckbestimmung

Das Stethoskop ist ein medizinisches Diagnoseinstrument zum Auskultieren verschiedener Körpergeräusche.

Produktbeschreibung

Das Stethoskop ist ein Diagnostikinstrument und kann zur Auskultation von Herz-, Lungen-, Darm- und anderen Körpergeräuschen verwendet werden. Das Stethoskop ist je nach Untersuchung auf die gewünschte Körperregion aufzulegen und unter geringem Druck zu verwenden.

Eigenschaften:

Das Stethoskop ist auf 5 verschiedene Arten verstellbar. Es werden 2 Membranen (klein & groß) und 3 Bruststücke in unterschiedlichen Größen als Set mitgeliefert. Jeder spezifische Zweck erhält somit die entsprechende Membran oder Glocke.

1. **Große Membran:** Dieses Bruststück wird zum Erfassen niederfrequenter und diastolischer Herztöne verwendet. Zudem wird das Bruststück zur Erfassung von Erst-, Zweit- und Drittherztönen verwendet. Ebenso dient es zur Wahrnehmung hochfrequenter Herzgeräusche.
2. **Kleine Membran:** Dient zur Erfassung hochfrequenter Herztöne bei Kindern.
3. **Glockengröße für Erwachsene:** Diese Glocke hat ihre besondere Eignung in der Bestimmung von nieder- und mittelfrequenten Tönen und Geräuschen.
4. **Mittlere Glockengröße:** Diese Glocke dient zur Wahrnehmung nieder- und mittelfrequenter Töne und Geräusche, speziell an schmalen Stellen, wie z.B. zwischen den Rippen.
5. **Glockengröße für Kinder:** Diese Glocke dient speziell der Untersuchung von Säuglingen und kleinen Kindern. Töne und Geräusche von Kinderherzen, im Nieder- und Mittelfrequenzbereich, werden mit dieser Glockengröße am besten erfasst.

Handhabung:

1. Platzieren Sie die Ohrhaken in Ihren Ohren.
2. Testen Sie, ob die Membran sich in Arbeitsstellung befindet, indem Sie leicht mit dem Finger auf die Membran klopfen.
3. Sofern kein Klopfgeräusch wahrnehmbar ist, überprüfen Sie, ob das Stethoskop richtig zusammengesetzt ist.
4. Klopfen Sie erneut, um festzustellen, dass Sie Geräusche hören und das Stethoskop nun korrekt für die Verwendung eingestellt ist.
5. Das Stethoskop ist je nach Untersuchung auf die gewünschte Körperregion aufzulegen und unter geringem Druck zu verwenden.
6. Bei Verwendung eines anderen Bruststücks verfahren Sie bitte wie unter Punkt 1-4 beschrieben.

Reinigung und Desinfektion:

- Verwenden Sie keine Öle und scharfe Reinigungsmittel.
- Das gesamte Stethoskop kann feucht abgewischt werden.
- Wischen Sie zum Desinfizieren das Stethoskop mit einem dafür geeigneten Desinfektionsmittel ab.
- Zum Reinigen der Ohrhaken entfernen Sie diese vom Ohrbügel.
- Das Stethoskop darf nicht in Flüssigkeiten getaucht oder Autoklaviert werden.
- Achten Sie darauf, dass das Stethoskop vor dem Zusammensetzen trocken ist.

Haltbarkeit

Das Stethoskop darf nicht über das Verfallsdatum hinaus, oder wenn vorzeitige Anzeichen von Materialabnutzung sichtbar sind, verwendet werden.

Lagerungshinweise

Trocken zwischen 10 – 35°C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Sicherheitshinweise:

- Nicht benutzen, wenn die Verpackung oder das Produkt beschädigt ist.
- Vor und nach der Nutzung das Bruststück desinfizieren.
- Legen Sie nach der Benutzung das Stethoskop zurück in seine Verpackung, um eine Beschädigung des Bruststückes zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Druck auf das Bruststück auszuüben, da dieses beschädigt werden könnte.
- Bei einem beschädigten Bruststück oder Schlauch darf das Stethoskop nicht mehr genutzt werden. Es kann zu Fehlern bei der Auskultation kommen.
- Vermeiden Sie Schläge gegen das Bruststück, wenn die Ohrhaken im Ohr anliegen, um das Trommelfell zu schützen.
- Das Stethoskop darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Kommt es nach der Reinigung zu einer eingeschränkten Funktionalität, so kann Flüssigkeit eingedrungen sein oder es wurde unsachgemäß zusammengesetzt. Setzen Sie das Gerät nach ausreichender Trocknungszeit erneut zusammen und führen den Test durch, wie unter Handhabung beschrieben. Funktioniert das Gerät danach nicht, ist es beschädigt und muss entsorgt werden.
- Bei der Trocknung darf das Stethoskop keinen erhöhten Temperaturen ausgesetzt werden. Die Trocknung erfolgt bei Raumtemperatur.

Rechtlicher Hinweis

Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem sich der Anwender und/oder Patient befindet.

Entsorgungshinweise

Das Stethoskop ist entsprechend den gültigen Vorschriften zu entsorgen.



BODY PRODUCTS RELAX Pharma und Kosmetik GmbH

Alfred-Nobel-Str. 1–3, 50226 Frechen, Germany

www.body-products.de



Instructions for use

Product name

Stethoscope Rappaport, with accessory

Purpose

The stethoscope is a medical diagnostic instrument for auscultating various body sounds.

Product description

The stethoscope is a diagnostic instrument and can be used to auscultate heart, lung, intestinal and other body sounds. Depending on the examination, the stethoscope is to be placed on the desired body region and used under slight pressure.

Properties:

The stethoscope is adjustable in 5 different ways. There are 2 diaphragms (small & large) and 3 chest pieces in different sizes supplied as a set. Each specific Purpose thus receives the corresponding membrane or bell.

1. **Large diaphragm:** This chest piece is used to capture low frequency and diastolic heart sounds. In addition, the chest piece is used to detect first, second and third heart sounds. It is also used to detect high-frequency heart sounds.
2. **Small diaphragm:** Used to detect high-frequency heart sounds in children.
3. **Bell size for adults:** This bell has its special suitability in the determination of low and medium frequency tones and sounds.
4. **Medium bell size:** This bell is used to perceive low and medium frequency sounds and noises, especially in narrow places, such as between the ribs.
5. **Bell size for children:** This bell is specifically for the examination of infants and small children. Sounds and sounds of children's hearts, in the low and medium frequency range, are best recorded best with this bell size.

Handling:

1. Place the earpieces in your ears.
2. Test whether the diaphragm is in the working position by tapping it lightly with your finger.
3. If no knocking sound is audible, check that the stethoscope is correctly assembled.
4. Tap again to check that you hear sounds, and that the stethoscope is now correctly set for use.
5. Depending on the examination, the stethoscope is to be placed on the desired body region and used under slight pressure.
6. When using a different chest piece, please proceed as described under point 1-4.

Cleaning and disinfection:

- Do not use oils and harsh cleaning agents.
- The entire stethoscope can be wiped with a damp cloth.
- To disinfect, wipe the stethoscope with a suitable disinfectant.
- To clean the earpieces, remove them from the ear hook.
- The stethoscope must not be immersed in liquids or autoclaved.
- Make sure that the stethoscope is dry before assembling it.

Durability

The stethoscope must not be used beyond the expiry date or if premature signs of material wear are visible.

Storage instructions

Store in a dry place between 10 - 35°C. Protect from direct sunlight.

Safety instructions:

- Do not use if the packaging or the product is damaged.
- Disinfect the chestpiece before and after use.
- After use, put the stethoscope back in its packaging to avoid damaging the chestpiece.
- Avoid putting pressure on the chestpiece as it could be damaged.
- If the chestpiece or tube is damaged, the stethoscope must no longer be used. Errors in auscultation may occur.
- Avoid hitting the chestpiece when the earpieces are in the ear to protect the eardrum.
- The stethoscope must not be immersed in liquids.
- If there is limited functionality after cleaning, liquid may have penetrated, or the device may have been improperly assembled. After sufficient drying time, reassemble the device and carry out the test as described under Handling. If the device does not function after this, it is damaged and must be disposed of.
- During drying, the stethoscope must not be exposed to increased temperatures. Drying should be done at room temperature.

Legal note

Please report serious incidents that have occurred in connection with this product to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is located.

Disposal instructions

The stethoscope must be disposed of in accordance with the applicable regulations.



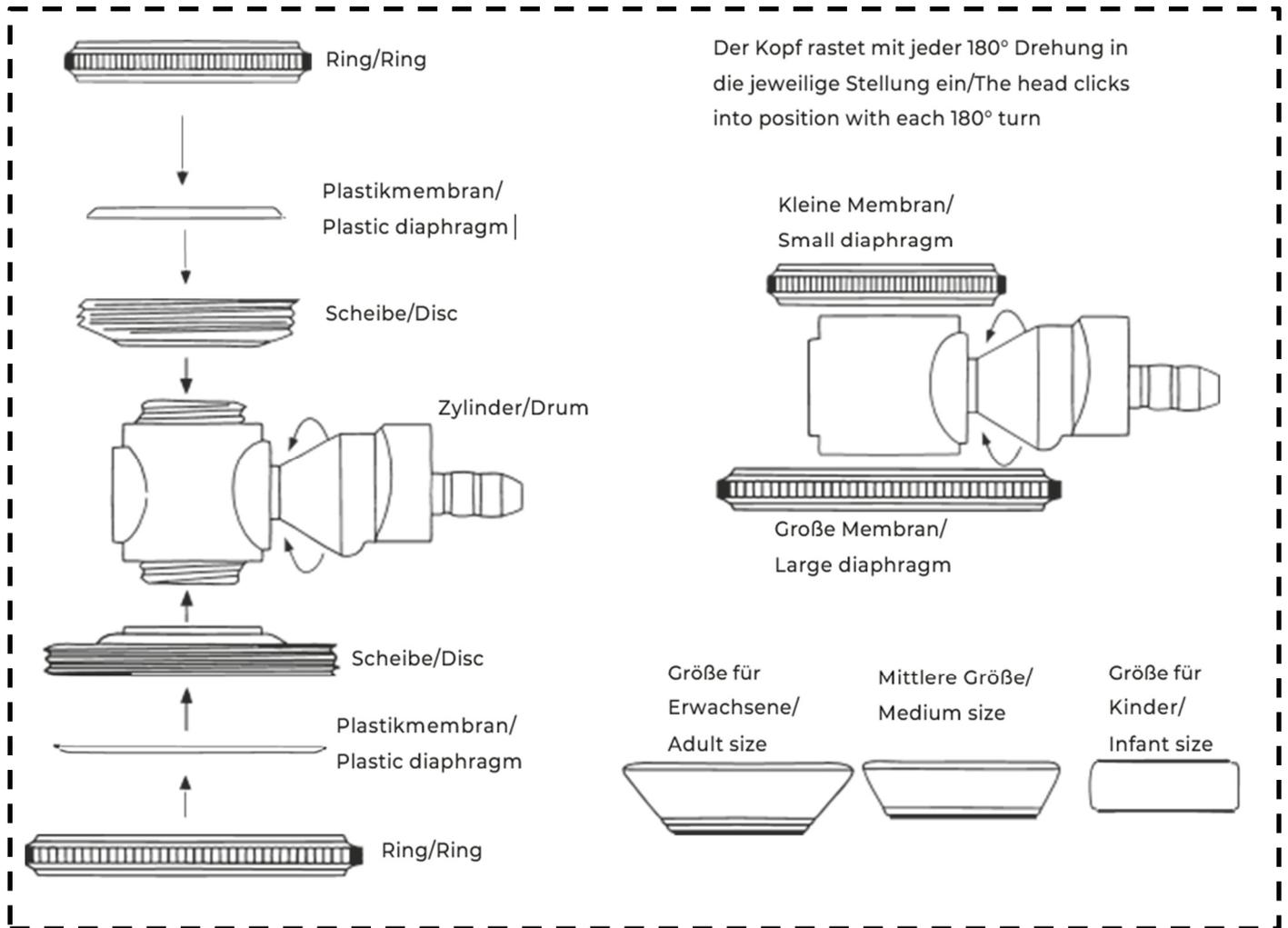
BODY PRODUCTS RELAX Pharma und Kosmetik GmbH

Alfred-Nobel-Str. 1–3, 50226 Frechen, Germany

www.body-products.de



**Aufbau des Bruststück:
Structure of the chestpiece:**



**Das Rappaport Stethoskop wird Ihnen als komplettes Set mit folgenden Bestandteilen geliefert:
Rappaport Type Stethoscope comes as a complete set with the following components:**

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Bruststück mit großer und kleiner Membran / chestpiece with large and small diaphragm. | 1 Stück / 1 piece |
| 2. Verchromte Ohrbügel mit mittelgroßen weißen Plastik-Ohroliven / ear hook, chrome plated with white plastic medium size earpieces. | 1 Paar / 1 pair |
| 3. Dickwandiger Schlauch mit Metallklemme / Heavy wall tubing with metal clip. | 1 Paar / 1 pair |
| 4. Austauschbares Glocken-Bruststück, Größe für Erwachsene / Interchangeable bell type chestpiece, adult size. | 1 Stück / 1 piece |
| 5. Austauschbares Glocken-Bruststück, mittlere Größe / Interchangeable bell type chestpiece, medium size. | 1 Stück / 1 piece |
| 6. Austauschbares Glocken-Bruststück, Größe für Kinder / Interchangeable bell type chestpiece, infant size. | 1 Stück / 1 piece |
| 7. Ersatz-Ohroliven, große und kleine Größe / Spare earpieces, large and small size. | 2 Paar / 2 pair |
| 8. Transparente Ersatz-Plastikmembranen, Groß und Klein / Spare transparent plastic diaphragms, large and small. | 2 Paar / 2 pair |
| 9. Plastikbehälter für Zubehör / Plastic container for accessories. | 1 Stück / 1 piece |